

PYHITYSSEREMONIA

Pyhitämme tämän paikan kolmelle jalokivelle:
Buddhalle, valaistumisen ihanteelle, jonka haluamme tehdä todeksi,
Dharmalle, opetuksen polulle, jota kuljemme,
Sanghalle, henkiselle kumppanuudelle, joka meitä yhdistää.

Älköön täällä turhaa sanaa lausuttako,
älköön täällä rauhaton ajatus häiritkö mieltämme.

Viiden ohjeen noudattamiselle pyhitämme tämän paikan,
meditaation harjoittamiselle pyhitämme tämän paikan,
viisauden kehittämiseksi pyhitämme tämän paikan,
valaistumisen saavuttamiselle pyhitämme tämän paikan.

Vaikka ulkopuolella maailmassa on riitaa,
vallitkoon täällä rauha.
Vaikka ulkopuolella maailmassa on vihaa,
vallitkoon täällä rakkaus.
Vaikka ulkopuolella maailmassa on surua,
vallitkoon täällä ilo.

Emme pyhiä kirjoituksia lausumalla,
emme pyhiä vettä pirskahtamalla,
vaan itse pyrkimällä valaistumista kohti
pyhitämme tämän paikan.

Tämän mandalan, tämän pyhän paikan ympärille,
avautukoot puhtauden lootus-terälehdet.
Tämän mandalan, tämän pyhän paikan ympärille,
kohotkoon päättäväisyyden vajra-muuri
Tämän mandalan, tämän pyhän paikan ympärille,
nouskoot liekit, jotka muuntavat samsaran nirvanaksi.

Täällä istuen, täällä harjoituksia tehden,
tulkoon mielestämme Buddha,
tulkoon ajatuksistamme Dharma,
tulkoon kanssakäymisestämme Sangha.

Kaikkien olentojen onneksi,
kaikkien olentojen hyödyksi,
ruumiilla, puheella ja mielellä,
pyhitämme tämän paikan.

(Kirjoittanut Sangharakshita.)

